



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
28 de abril de 2003  
Español  
Original: inglés

---

**Carta de fecha 25 de abril de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo**

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe adjunto, presentado por Vanuatu de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Inocencio F. **Arias**  
Presidente del Comité contra el Terrorismo



## **Anexo**

### **Nota verbal de fecha 18 de abril de 2003 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001), relativa a la lucha contra el terrorismo, por la Misión Permanente de la República de Vanuatu ante las Naciones Unidas**

La Misión Permanente de la República de Vanuatu ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001), relativa a la lucha contra el terrorismo, y tiene el honor de adjuntar a la presente el informe de la República de Vanuatu (véase el apéndice).

## Apéndice

### **Informe presentado por la República de Vanuatu al Comité contra el Terrorismo, establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, de 28 de septiembre de 2001**

El Primer Ministro de la República de Vanuatu saluda atentamente al Excelentísimo Sir Jeremy Greenstock, Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001), relativa a la lucha contra el terrorismo (“Comité contra el Terrorismo”), y tiene el honor de presentar el informe de la República de Vanuatu, según lo establecido en la resolución 1373 (2001).

El informe se estructura en torno a las respuestas a cada uno de los párrafos y apartados de la parte dispositiva de la resolución 1373 (2001).

#### **Párrafo 1 de la parte dispositiva**

##### *Apartado a)*

Las medidas adoptadas por la República de Vanuatu para prevenir y reprimir la financiación de los actos de terrorismo se recogen en las respuestas a los apartados b), c) y d), que figuran a continuación.

##### *Apartado b)*

En el párrafo A 1) del artículo 14 de la Ley No. 13 de 2002 sobre ganancias ilícitas se tipifica como delito la acción de proporcionar o recaudar dinero por cualesquiera medios, directa o indirectamente, con intención, conocimiento o creencia razonable de que el dinero se utilizará en su totalidad o en parte para financiar, directa o indirectamente, el terrorismo o cualquier acto de terrorismo, o se hará llegar a cualquier persona u organización que haya perpetrado actos de terrorismo o sobre la que exista la sospecha fundada de que los ha perpetrado.

Según el párrafo A 2) del mismo artículo, también es delito facilitar o participar directa o indirectamente en cualquier transacción de bienes con conocimiento o creencia razonable de que el propósito exclusivo o parcial de dicha transacción sea financiar, directa o indirectamente, el terrorismo o cualquier acto de terrorismo o hacer llegar fondos a cualquier persona u organización que haya perpetrado actos de terrorismo o sobre la que exista la sospecha fundada de que los ha perpetrado.

La pena de que son pasibles estos dos delitos es, en el caso de las personas, prisión hasta de 20 años y, en el caso de las corporaciones, multa de hasta 500 millones de vatus.

Si una corporación es declarada culpable de cualquiera de estos dos delitos, y cualquier director, gerente, secretario u otro director de la corporación ha participado a sabiendas en la comisión del delito, esa persona es culpable de un delito pasible de una condena de prisión hasta de 20 años.

La ley ha estado en vigor desde el 3 de febrero de 2003.

##### *Apartado c)*

Se han introducido cambios en nuestra legislación a fin de congelar cuentas y activos que permanezcan en bancos e instituciones financieras.

El Banco de la Reserva de Vanuatu ha enviado a los bancos una instrucción con arreglo a los artículos 21 y 53 de la Ley de instituciones financieras. La instrucción entró en efecto el 18 de marzo de 2002. En ella se estipula que los bancos en que haya cuentas de personas o instituciones incluidas en las listas preparadas por el Comité con arreglo al párrafo 6 de la resolución 1267 (1999) del Consejo de Seguridad (“Comité 1267”) tomen las medidas siguientes:

- Las cuentas deberán ser congeladas de inmediato y no podrán remitirse fondos de ellas;
- No podrán aceptarse fondos para ser acreditados en la cuenta o cuentas;
- No se notificará al propietario de la cuenta que ésta ha sido congelada ni que se ha suspendido la remesa de fondos de las cuentas o la aceptación de fondos para acreditarlos en ella. Tampoco se notificará al propietario de la cuenta que la información relativa a ésta se dará a conocer a las autoridades competentes;
- El Banco deberá notificar de inmediato la existencia de las cuentas tanto al Banco de la Reserva de Vanuatu como a la Dependencia de Inteligencia Financiera de la Fiscalía del Estado;
- En un plazo de 24 horas (un día hábil) después de la notificación de la existencia de una cuenta, ésta deberá cerrarse sin que se notifique a los propietarios y beneficiarios de ella. No se remitirán fondos de la cuenta. Deberán proporcionarse al Banco de la Reserva de Vanuatu reseñas detalladas de las cuentas cerradas.

A continuación el Fiscal General tomará las medidas del caso con arreglo a la Ley No. 13 de 2002, sobre ganancias ilícitas, para obtener órdenes cautelares respecto de la cuenta congelada hasta que hayan sido declarados culpables los propietarios de ella, en cuyo caso el Fiscal General solicitará una orden judicial de confiscación a fin de que los fondos que se encuentren en la cuenta pasen a poder del Estado.

En el Decreto No. 9 de 2002 del Reglamento contra el terrorismo de la Ley No. 2 de 1999 sobre instituciones financieras se estipula que los bancos nacionales deberán congelar las cuentas de las entidades terroristas. Son entidades terroristas cualesquiera entidades del movimiento talibán o Al-Qaida u otras entidades designadas como entidades terroristas por el Comité 1267, el Consejo de Seguridad o el Banco de la Reserva. El Banco debe informar de la cuenta de inmediato al Banco de la Reserva de Vanuatu y a la Dependencia de Inteligencia Financiera. A continuación debe cerrar la cuenta dentro de las 24 horas siguientes a la notificación. El reglamento entró en vigor el 2 de abril de 2002; en él se integró lo estipulado en la instrucción del Banco de la Reserva de 18 de marzo de 2002.

Hasta la fecha, no se han registrado en Vanuatu casos de cuentas ni activos de personas o entidades identificadas en las listas.

El 3 de abril de 2002, la Comisión de Servicios Financieros emitió una nota de procedimiento a los bancos extraterritoriales en que hubiera cuentas de personas o instituciones identificadas en la lista preparada por el Comité 1267. Los bancos debían adoptar las medidas siguientes:

- Las cuentas debían congelarse de inmediato sin que se permitieran remesas de fondos con cargo a las cuentas; y

- El Banco había de informar de inmediato a la Dependencia de Inteligencia Financiera de la Fiscalía de la existencia de la cuenta o cuentas, del nombre de los titulares de las cuentas y de los saldos en esas cuentas.

*Apartado d)*

En noviembre de 2002 el Parlamento de Vanuatu aprobó la Ley No. 1 de 2002, relativa a las Naciones Unidas. La Ley ha estado en vigor desde el 3 de febrero de 2003.

En la Ley se faculta al Primer Ministro para que dicte decretos que permitan que Vanuatu cumpla las obligaciones contraídas con arreglo al Artículo 41 de la Carta de las Naciones Unidas.

Se ha preparado un decreto (normativas subsidiarias) para dar efecto a las resoluciones 1267 (1999), 1333 (2000) y 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Se prevé que el decreto será firmado en el futuro cercano, por lo cual entrará en vigor. En él, “entidad especificada” queda definida como cualquier entidad de Al-Qaida, el movimiento talibán, toda entidad talibana y Osama bin Laden. En virtud del decreto, queda prohibido que cualesquiera personas que se encuentren en Vanuatu y cualesquiera ciudadanos de Vanuatu recolecten o aporten fondos a las entidades especificadas.

El decreto prohíbe toda actividad relativa a bienes de propiedad de las entidades especificadas que se deriven de ellas o hayan sido generadas por ellas.

En el decreto se estipula que las personas en posesión o control de bienes que, por razones atendibles, esas personas sospechen sean de propiedad de una entidad especificada o estar bajo su control o ser administrados en su nombre informe de ello al Fiscal General.

Queda prohibido que las personas que se encuentren en Vanuatu y los ciudadanos de Vanuatu pongan a disposición de las entidades especificadas bienes y servicios financieros u otros servicios conexos.

**Párrafo 2 de la parte dispositiva**

*Apartado a)*

El Gobierno sigue la política de abstenerse de prestar cualquier tipo de apoyo, activo o pasivo, a las entidades o personas que participen en la comisión de actos de terrorismo. En el decreto que se ha preparado de conformidad con la Ley relativa a las Naciones Unidas (y que aún no ha entrado en vigor) se prohíbe a las personas que se encuentren en Vanuatu y a los ciudadanos de Vanuatu que estén fuera del país reclutar a otras personas como miembros de un grupo u organización, a sabiendas de que tal grupo u organización es una de las entidades especificadas.

Son “entidades especificadas” cada una de las entidades de Al-Qaida, el movimiento talibán, toda entidad talibana y Osama bin Laden.

En el Decreto No. 6 de 2002, relativo a la lucha contra el terrorismo, que desarrolla el título 6 de la Ley de explosivos, se prohíbe exportar desde Vanuatu explosivos o componentes de explosivos destinados a cualquier entidad terrorista. Son “entidades terroristas” el movimiento talibán, Al-Qaida y cualquier otra entidad designada como tal por el Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) o en

otra u otras resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Estas normas entraron en vigor el 2 de abril de 2002.

Vanuatu aún no tiene instrumentos jurídicos en que se prohíba de manera específica el suministro de armas a los terroristas. Sin embargo, según el artículo 9 del capítulo 6 de la Ley de armas de fuego, el funcionario encargado de otorgar licencias debe denegarlas a todas las personas a las que, por cualquier motivo, no puedan confiárseles armas de fuego. El que una persona esté incluida en las listas de terroristas de las Naciones Unidas es motivo suficiente para que no se le otorgue una licencia de armas de fuego.

*Apartado b)*

Para asegurar un intercambio fluido de información e inteligencia dentro del país con vistas a prevenir la comisión de actos de terrorismo, se han establecido enlaces entre los órganos encargados de dictar las normas y las fuerzas del orden público que han de velar por su cumplimiento. Además, la Dependencia de Inteligencia Financiera puede compartir información con entidades extranjeras sin necesidad de celebrar tratados, memorandos de entendimiento ni protocolos. Así pues, en caso de necesidad, la Dependencia de Inteligencia Financiera puede hacer llegar sin demora la información pertinente a sus homólogos de otros países, a fin de alertar con rapidez a otros Estados y evitar posibles actos de terrorismo.

En el Decreto No. 10 de 2002, sobre lucha contra el terrorismo, que desarrolla la Ley No. 33 de 2000, relativa a la denuncia de transacciones financieras, se consideran sospechosas todas las transacciones realizadas o propuestas por entidades terroristas y se exige la denuncia ante la Dependencia de Inteligencia Financiera de toda transacción sospechosa. Son entidades terroristas los talibanes, Al-Qaida o toda otra entidad designada como tal por el Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En segundo lugar, en el Decreto No. 10 de 2002 se establece que si una entidad realiza o pretende realizar una transacción respecto de la cual tenga sospechas fundadas de que hay en juego fondos que están siendo utilizados, que probablemente se utilizarán o que han sido utilizados por una entidad terrorista, con fines de terrorismo o para actos terroristas, la transacción se considerará sospechosa, por lo que deberá ser denunciada a la Dependencia de Inteligencia Financiera.

Finalmente, en esta norma también se prescribe que toda entidad que, al margen de los circuitos oficiales, transfiera, envíe, cambie o de cualquier otro modo comercie con dinero o valores pecuniarios a los efectos de su envío, transferencia o pago en lugares que estén fuera del territorio de Vanuatu se considerará entidad financiera y, en consecuencia, se le exigirá que actúe de conformidad con la Ley de denuncia de transacciones financieras.

Toda información que reciba la Dependencia de Inteligencia Financiera, por conducto de una denuncia de transacción sospechosa o cualquier otra vía, y que se refiera a una entidad terrorista o a una persona sospechosa de estar involucrada en actividades de terrorismo, será dada a conocer inmediatamente con los homólogos extranjeros de la Dependencia.

*Apartado c)*

El Gobierno sigue la política de denegar refugio a los terroristas.

En el Decreto No. 7 de 2002, sobre lucha contra el terrorismo, que desarrolla el capítulo 66 de la Ley de inmigración, se prohíbe la entrada en Vanuatu, incluidas sus aguas territoriales, a los individuos que constituyan entidades terroristas o respecto de quienes existan sospechas fundadas de que lo son, o que formen parte de una entidad terrorista o respecto de quienes existan sospechas fundadas en ese sentido.

En estas normas también se estipula que no debe concederse asilo en Vanuatu a los individuos que constituyan una entidad terrorista o respecto de los que se sospeche con fundamento que lo son, a los que pertenezcan o se sospeche fundadamente que pertenecen a una entidad terrorista, ni a los que hayan participado en un acto de terrorismo o respecto de quienes existan sospechas fundadas de que lo han hecho, ni a los que hayan financiado actos de terrorismo de manera directa o indirecta, o se sospeche con fundamento que lo hayan hecho.

Son entidades terroristas el movimiento talibán, Al-Qaida y toda otra entidad (sea un individuo, un ente corporativo, una asociación u organización sin personalidad jurídica o cualquier otro órgano), designada como tal por el Comité creado en virtud de la resolución 1267 (1999) de las Naciones Unidas, o en otra u otras resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

*Apartado d)*

Por el momento no existe normativa alguna para evitar que los terroristas actúen en territorio de Vanuatu contra otros Estados o sus ciudadanos. El Gobierno estudiará la promulgación de instrumentos de esa índole.

*Apartado e)*

El Gobierno tiene la intención de enmendar el Código Penal en la próxima legislatura a fin de que los actos de terrorismo se tipifiquen como delitos penales graves.

La financiación del terrorismo está tipificada como delito grave en la legislación de Vanuatu. La pena que se le impone refleja la gravedad del delito, pues los culpables pueden recibir penas de prisión de hasta 20 años y las organizaciones, multas de hasta 500 millones de vatus. Hasta la fecha, nadie ha sido acusado ni condenado por este delito.

*Apartado f)*

Vanuatu puede proporcionar asistencia a otros Estados en investigaciones y procedimientos penales conforme a lo dispuesto en la Ley No. 14 de 2002, sobre asistencia mutua en asuntos penales, que entró en vigor el 3 de febrero de 2003.

Esta ley establece un marco para las solicitudes de asistencia en asuntos penales formuladas por Vanuatu o dirigidas a Vanuatu que es aplicable a las relaciones con todos los Estados extranjeros. Además, regula la prestación por parte de Vanuatu de asistencia internacional si se recibe una solicitud de un país extranjero en materia de práctica de pruebas, entrega de documentos, autorizaciones de registros e incautaciones de cualquier cosa que resulte pertinente en un procedimiento o investigación, decomisos o confiscaciones de bienes, o limitaciones de la disponibilidad de los bienes decomisados o confiscados.

Esta norma también facilita la prestación de asistencia internacional por Vanuatu cuando se recibe la solicitud de un país extranjero de que se organice el viaje de una persona que se encuentra en Vanuatu al país extranjero en cuestión, a fin de declarar en un procedimiento o prestar asistencia en una investigación. La ley facilita asimismo que Vanuatu obtenga la posibilidad de una asistencia internacional equivalente en asuntos penales.

Dado que en Vanuatu la financiación del terrorismo constituye delito, las solicitudes de asistencia para llevar adelante las investigaciones o los procesos penales conexos quedan sometidos a la ley antes descrita.

*Apartado g)*

La finalidad de los controles fronterizos existentes en Vanuatu es velar por que todos los movimientos de entrada y salida queden registrados y se impida que las personas indeseables entren en el país.

En el Decreto No. 7 de 2002 sobre lucha contra el terrorismo, que desarrolla el capítulo 66 de la Ley de Inmigración, se prohíbe la entrada en Vanuatu a los individuos que sean entidades terroristas o respecto de quienes existan sospechas fundadas de que lo son; o que sean o se sospeche fundadamente que son miembros de una entidad terrorista. Estas normas entraron en vigor el 2 de abril de 2002.

Son “entidades terroristas” el movimiento de los talibanes, Al-Qaida y cualquier otra entidad designada como tal por el Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) o en otra u otras resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Según el artículo 3 de la Ley 108 de pasaportes, se expedirán pasaportes a los ciudadanos de Vanuatu que lo soliciten. Todo solicitante deberá probar su derecho a la ciudadanía. Respecto de otros casos, en el párrafo 2 del artículo 5 se prevé que el funcionario principal de pasaportes expida certificados de identidad o documentos de viaje a las personas que, previa verificación, sean apátridas o refugiados. Se realizarán las comprobaciones adecuadas contra las listas preparadas por las Naciones Unidas para evitar que se entreguen documentos de viaje a las personas incluidas en esas listas.

**Párrafo 3 de la parte dispositiva**

*Apartado a)*

Entre las medidas adoptadas para intensificar y agilizar el intercambio de información operacional entre los distintos organismos del orden público de Vanuatu se encuentran la creación de un Grupo conjunto de órganos de orden público y el aumento de la cooperación entre los órganos en diversos ámbitos.

La Dependencia de Inteligencia Financiera también puede intercambiar información con sus homólogos internacionales. La Dependencia forma parte del Grupo Egmont, otro foro de intercambio de información operacional en el que los integrantes de las distintas fuerzas del orden público de Vanuatu pueden establecer contactos con sus homólogos de otros países.

*Apartado b)*

Vanuatu sigue intercambiando información de conformidad con el derecho internacional y la legislación interna y cooperando en las esferas administrativa y judicial.

Como no se han identificado personas ni encontrado información directamente relacionadas con la prevención de los actos de terrorismo, no ha habido ocasión de compartir esa información ni de cooperar de ningún otro modo, pero si Vanuatu llega a identificar personas o accede a información importante, transmitirá tal información y cooperará en los términos requeridos.

*Apartado c)*

Vanuatu aún no se ha adherido a ningún acuerdo ni convención bilateral o multilateral para prevenir y reprimir los ataques terroristas y adoptar medidas contra quienes cometan actos de esa índole.

El Gobierno de Vanuatu está dispuesto a recibir propuestas de otros Estados para entablar negociaciones sobre acuerdos y convenciones de esa índole.

*Apartado d)*

Vanuatu ha ratificado el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo de 9 de diciembre de 1999 por conducto de la promulgación, por el Parlamento, de la Ley No. 3 de 2002, relativa al Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo. Se prevé que la ley entrará en vigor a mediados de 2003.

El Gobierno estudia la ratificación de las otras 11 convenciones internacionales y protocolos relativos al terrorismo, así como las resoluciones 1269 (1999) y 1368 (2001) del Consejo de Seguridad.

Como se ha indicado más arriba, en la Ley relativa a las Naciones Unidas se preverá un mecanismo por medio del cual podrán dictarse normas para el cumplimiento de las obligaciones de Vanuatu derivadas de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

*Apartado e)*

La aplicación de las convenciones, protocolos y resoluciones se llevará a cabo una vez que entre en vigor la legislación pertinente.

*Apartado f)*

En el Decreto No. 7 de 2002, que desarrolla el capítulo 66 de la Ley de Inmigración, se estipula que no se concederá asilo en Vanuatu a los individuos que sean una entidad terrorista o respecto de los que existan sospechas fundadas de que lo son; que sean miembros de una entidad terrorista o se sospeche con fundamento que lo son; que hayan participado en actos de terrorismo o se sospeche fundadamente que lo han hecho; o que hayan financiado directa o indirectamente actos de terrorismo o se sospeche fundadamente de que lo han hecho.

Son "entidades terroristas" los talibanes, Al-Qaida y toda otra entidad designada como tal por el Comité creado en virtud de la resolución 1267 (1999) o en otra u

otras resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Estas normas entraron en vigor el 2 de abril de 2002.

*Apartado g)*

Aún no se han establecido leyes ni procedimientos para impedir el abuso del estatuto de refugiado por parte de los terroristas. No obstante, en la práctica y hasta el momento Vanuatu no ha tenido motivo para aceptar a ningún refugiado.

En las normas sobre extradición de Vanuatu no figura ninguna disposición específica por la que se excluya la reivindicación de motivaciones políticas como causa para denegar las solicitudes de extradición de presuntos terroristas. Se estudiará la inclusión de una disposición de este tipo para que sea promulgada por el Parlamento.

**Información adicional**

El Gobierno de Vanuatu ha propuesto la promulgación de una legislación de lucha contra el terrorismo de carácter amplio, basados en el proyecto de ley modelo sobre lucha contra el terrorismo preparado por la secretaría del Commonwealth y que Vanuatu recibió el pasado año. Vanuatu es consciente de la ley modelo se elaboró teniendo en cuenta las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y fue objeto de amplias consultas.

---